



Gemeinderat

Beschlüsse des Gemeinderats

Der Gemeinderat hat sich an seiner Sitzung vom 20. Dezember 2012 mit folgenden Geschäften befasst:

1. Protokoll

der Sitzung vom 22. November 2012

Das Protokoll der letzten Sitzung wird einstimmig genehmigt.

2. Botschaft Voranschlag 2013/ GPK-Bericht

Teuerungsausgleich für das Jahr 2013/Stellungnahme zu den Änderungsanträgen der GPK zum Voranschlag 2013

Der Antrag des Stadtrates wird wie folgt zum Beschluss erhoben:

1. Der Voranschlag für das Jahr 2013 mit Aufwendungen von Fr. 242 499 400.– und Erträgen von Fr. 235 504 100.– sowie einem Aufwandüberschuss von Fr. 6 995 300.– wird genehmigt (einstimmig).
2. Der Steuerfuss für das Jahr 2013 beträgt unverändert 90% der einfachen Kantonssteuer (18 zu 1 Stimme bei 2 Enthaltungen).
3. Die Nettoinvestitionen für das Jahr 2013 betragen Fr. 19 000 000.– (Plafond) (15 zu 4 Stimmen bei 2 Enthaltungen).
4. Der Stellenplan für das Jahr 2013 beträgt 62 817 Soll-Stellenprozente (628,17 Vollzeitstellen; ohne die Gewerbliche Berufsschule und das Amt für Telematik, 14 zu 5 Stimmen bei 2 Enthaltungen).
5. Die Feuerwehrpflichtersatzabgabe für das Jahr 2013 beträgt unverändert Fr. 90.– (einstimmig).
6. Der finanzwirksame Aufwand, Stand Voranschlag 2013, ist während der kommenden Legislatur um mindestens 5% zu reduzieren. Der Stadtrat hat halbjährlich über die geplanten Massnahmen, deren Umsetzung und Auswirkungen zu informieren (17 zu 3 Stimmen bei 1 Enthaltung).

3. Botschaft Teilrevision des Steuergesetzes; Anpassung der Steuersätze der Liegenschafts- steuern und der Handänderungs- steuern

Die Teilrevision des Steuergesetzes der Stadt Chur wird mit 14 zu 5 Stimmen bei 2 Enthaltungen abgelehnt.



Zeit, für das neue Jahr die Weichen zu stellen.

Foto W. Schmid

4. IBC Energie Wasser Chur, Budget 2013; Kenntnisnahme

Vom Budget 2013 der IBC Energie Wasser Chur wird Kenntnis genommen.

5. Botschaft Sportpolitisches Konzept der Stadt Chur; Kenntnisnahme

Vom «Sportpolitisches Konzept der Stadt Chur» wird Kenntnis genommen.

6. Aufträge Christian Durisch sowie Martha Widmer-Spreiter und Mitunterzeichnende betreffend Beschleunigung Gesak; Bericht

Beide Aufträge werden einstimmig abgelehnt.

7. Neuer Vorstoss

Auftrag SP-Fraktion betr. Umsetzung der Förderung von bezahlbarem Wohnraum auf dem Areal der alten Kunsteisbahn (KEB)

Der Wortlaut des neu eingegangenen Vorstosses kann auf www.chur.ch unter Politik & Verwaltung – Gemeinderat – Geschäfte eingesehen werden.

Beschwerde

Gegen diese Beschlüsse kann innert 30 Tagen seit dieser Veröffentlichung beim Verwaltungsgericht des Kantons Graubünden schriftlich Beschwerde eingereicht werden. Die Beschwerde hat ein Rechtsbegehren, den Sachverhalt mit den Beweismitteln sowie eine Begründung zu enthalten.

Referendum

Gestützt auf Art. 12 Abs. 1 lit. a Stadtverfassung kann gegen den Beschluss Nr. 2, Voranschlag und Festsetzung Steuerfuss, innert 30 Tagen seit dieser Veröffentlichung das fakultative Referendum ergriffen werden. Die Unterschriftenlisten zum Referendum dürfen nur ein Gesetz oder einen Beschluss zum Gegenstand haben (Art. 79 Abs. 2 GPR, BR 150.100).

Stadtrat

Aus den Verhandlungen des Stadtrats

Der Stadtrat hat sich unter anderem mit folgenden Geschäften befasst:

Kreditfreigabe

Als Ersatzlösung für das veraltete Kassasystem bei den Sportanlagen Obere Au wurde ein Kredit von Fr. 250 000.– freigegeben.

Baubewilligungen

- Stadt Chur, vertreten durch Tiefbau- und Vermessungsamt, für Neubau Tiefsammelsystem Molok, Masanserstrasse
- Stadt Chur, vertreten durch Tiefbau- und Vermessungsamt, für Neubau Fussgängerverbindung mit Unterführung und Perronzugang RhB-Haltestelle Chur West, Rheinfelsstrasse
- Erben Robert Rüegg, Chur, vertreten durch Gion Signorell, Chur, für Innere Umbauten und

- Ausbau Dachgeschoss, Bahnhofstrasse 40
- Kenan Alkan, Chur, vertreten durch Taner Alkan, D-Trier, für Teilabbruch, Umbau und Aufstockung Wohnhaus, Pizokelweg 3
- Südostschweiz Presse und Print AG, Chur, vertreten durch Maurusfrei: Partner AG, Chur, für Abbruch überdeckter Bunker sowie Heckenentfernungsgesuch, Sommeraustasse
- Südostschweiz Presse und Print AG, Chur, vertreten durch Maurusfrei: Partner AG, Chur, für Neubau Medienhaus mit unterirdischer Einstellhalle und überdachtem Velounterstand, Sommeraustasse 32

Stadtkanzlei

Schliessung der Büros der städtischen Verwaltung über Neujahr

Die Büros bleiben geschlossen am:
 Montag, 31. Dezember 2012
 Dienstag, 1. Januar 2013
 Mittwoch, 2. Januar 2013

Einwohnerdienste

Diese Publikation erfolgt ohne Anspruch auf Vollständigkeit. Trauungen, Eingetragene Partnerschaften und Geburten werden nur auf Wunsch der Einwohnerinnen und Einwohner veröffentlicht. Die Namen werden gemäss Eintrag im Informatisierten Personenstandsregister (InfoStar) publiziert.

Meldungen Trauungen

November 2012

- 2.11.2012 Montiel Porras Olber Anthony und Montiel Porras geb. Erni Tanja
- 10.11.2012 Gholampour-Fahandari Rassul und Gholampour-Fahandari geb. Gschwend Sabrina
- 10.11.2012 Maric Ilija und Maric geb. Sucic Anica
- 22.11.2012 Libanos Abel und Rezene Libanos Eden

Meldungen Geburten

November 2012

- 1.11.2012 Werder Michael Eduard, Sohn des Werder Eduard und der Werder Nataliia
- 4.11.2012 Mettler Flurin Mattia, Sohn des Darms Manuel und der Mettler Simone Helene
- 5.11.2012 Queirós Frutuoso Alexia, Tochter des Conçalves Frutuoso Luis Orlando und der da Cunha Queirós Maria de Fátima
- 7.11.2012 Di Puglia Morena, Tochter des Di Puglia Giuseppe und der Di Puglia Melanie
- 8.11.2012 Hartmann Laura, Tochter des Hartmann Niccolo und der Hartmann Ursina
- 9.11.2012 Erni Gioia, Tochter des Erni Remo und der Erni Romina
- 10.11.2012 Erni Andrin, Sohn des Conrad Andrea und der Erni Silvia Brigitte

- 13.11.2012 Atanaskovic David, Sohn des Atanaskovic Davor und der Atanaskovic Sladana
- 14.11.2012 Bendetti Jamie Alexis, Sohn des Pradella Yvan und der Bendetti Gisela
- 14.11.2012 Roffler Nils Christian, Sohn des Roffler Jann-Andrea und der Roffler Christine Waltraud
- 15.11.2012 Baqaj Leona, Tochter des Baqaj Bashkim und der Baqaj Pajtesa
- 17.11.2012 Burki Elia Silvan, Sohn des Burki Richard und der Burki Claudia Liselotte
- 17.11.2012 Reyes Oleaga Alicia, Tochter des Reyes Oleaga Joselyn und der Reyes Oleaga Irena
- 18.11.2012 Pace Melissa, Tochter des Pace Luigi und der Pace Stefania
- 20.11.2012 Müller Theo Levi, Sohn des Müller Mattias und der Müller Flavia Simona
- 21.11.2012 Kelmendi Ana, Tochter des Kelmendi Naser und der Kelmendi Florije
- 21.11.2012 Zuccolini Gianni Luis, Sohn des Zuccolini Reto Padrut und der Zuccolini Pascale
- 21.11.2012 Zuccolini Nelio Giulian, Sohn des Zuccolini Reto Padrut und der Zuccolini Pascale
- 22.11.2012 Kuchler Annina Elin, Tochter des Kuchler Christoph und der Kuchler Kathrin Susanne
- 25.11.2012 Guarino Viola, Tochter des Guarino Giuliano und der Guarino Nicole
- 29.11.2012 Muça Greta, Tochter des Muça Osman und der Muça Kujtesa

Meldungen Todesfälle

November 2012

- 5.11.2012 Müller Karl-Heinz, 1940, von Deutschland
- 6.11.2012 Bächinger Werner Walter, 1949, von Bischofszell TG und Hohentannen TG
- 6.11.2012 Mathis Bertha Rosalia, 1927, von Küblis GR und St. Peter-Pagig GR
- 6.11.2012 Meier Alice, 1939, von Ottenbach ZH
- 6.11.2012 Zinsli Hans Peter, 1961, von Valendas GR und Safien GR
- 8.11.2012 Engi Elsa, 1922, von Davos GR
- 8.11.2012 Jetzer Fetz Rita, 1952, von Domat/Ems GR und Zürich ZH
- 9.11.2012 Minniti Dolores, 1952, von Pratval GR
- 10.11.2012 Casutt Johann Anton, 1927, von Falera GR
- 11.11.2012 Dosch Romania Maria, 1956, von Tinizong-Rona GR
- 11.11.2012 Moritz Klara, 1917, von Chur GR
- 14.11.2012 Projer Heidi Helena, 1927, von Vella GR
- 16.11.2012 Jost Johanna, 1934, von Lantsch/Lenz GR
- 16.11.2012 Vorburger Gallus Sebastian, 1931, von St. Margrethen SG
- 20.11.2012 Bove Cázilia Mathilda, 1909, von Rebstein SG
- 20.11.2012 Domenig Jenny, 1926, von Tamins GR
- 22.11.2012 Tanner Arthur Gilbert, 1952, von Maienfeld GR
- 23.11.2012 Wieser Gioconda, 1942, von Tarasp GR

Notfalldienste

- **Sanitätsnotruf 144**
Krankenwagen/Rettungswagen, Tel. 144
- **Ärztlicher Notfalldienst der Stadt Chur.**
 Sofern der Hausarzt oder Arzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, kann der Notfallarzt täglich unter Tel. 081 252 36 36 erreicht werden.
- **Apotheken in der Stadt Chur**
- Amavita-Apotheke** **Tel. 058 851 32 44**
 Bahnhofpassage
 *Mo–Sa 7.00–20.00,
 Sonn- und Feiertage 8.00–18.00
- Amavita-Apotheke Landi** **Tel. 058 851 32 51**
 Grabenstrasse 15
 *Mo 9.00–18.30, Di–Fr 8.00–18.30,
 Sa 8.00–16.00
- Apollo-Apotheke** **Tel. 081 284 15 24**
 Badusstrasse 10
 *Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
 Sa 8.00–12.00, 13.30–16.00
- Apotheke Dr. Villa** **Tel. 081 253 41 41**
 Gürtelstrasse 10
 *Mo–Do 8.00–18.30, Fr 8.00–20.00,
 Sa 8.00–17.00
- Coop Vitality Apotheke** **Tel. 081 252 11 83**
 Raschärenstrasse 35
 *Mo–Do 9.00–19.00, Fr 9.00–20.00,
 Sa 8.00–18.00
- Fortuna-Apotheke** **Tel. 081 284 20 22**
 Tittwiesenstrasse 55
 *Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
 Sa 8.00–16.00
- Giacometti-Apotheke** **Tel. 081 284 18 18**
 Giacomettistrasse 32
 *Mo–Fr 8.00–12.00, 14.00–18.30,
 Sa 8.00–16.00
- Grischuna-Apotheke** **Tel. 081 252 80 80**
 Postplatz
 *Mo–Fr 8.00–19.30,
 Sa 8.00–18.00
- Lacuna-Apotheke** **Tel. 081 284 55 05**
 Belmontstrasse 1
 *Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
 Sa 8.00–12.00, 13.00–16.00
- Löwen-Apotheke** **Tel. 081 252 11 36**
 Reichsgasse 69
 *Mo–Fr 9.00–12.00, 13.45–18.00,
 Sa geschlossen
- Montalin-Apotheke** **Tel. 081 284 35 55**
 Ringstrasse 88
 *Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
 Sa 8.00–17.00
- Raetus-Apotheke** **Tel. 081 250 15 15**
 Bahnhofstrasse 14
 *Mo–Fr 7.30–20.00,
 Sa 7.30–18.00
- St.-Martins-Apotheke** **Tel. 081 252 14 94**
 Obere Gasse 10
 *Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
 Sa 8.00–12.00, 13.30–16.00
- Steinbock-Apotheke** **Tel. 081 252 26 80**
 Quaderstrasse 16
 *Mo–Fr 8.00–12.15, 13.15–18.30,
 Sa 8.00–16.00
 *Ausserhalb der üblichen Öffnungszeiten kann die **Notfallapotheke** über **Tel.-Nr.144** erfragt werden.
 Dienststaxe Fr. 15.–, Nachtdienststaxe ab 21.00 Uhr
 Fr. 35.–, bei ärztlichen Rezepten Notfallpauschalen LOA.
- **Psychiatrischen Dienste Graubünden**
 24-Stunden am Tag erreichbar. **Tel. 058 225 25 25**
- **Zahnärztlicher Notfalldienst**
 Für dringende Fälle und wenn der Zahnarzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, besteht ein zahnärztlicher Notfalldienst. Die Telefonnummer des diensttuenden Zahnarztes kann über Tel.-Nr. 144 erfragt werden.
- **Bestattungsamt Chur** **Tel. 081 254 47 66**
 Stadthaus, Masanserstrasse 2
 Mo–Fr 8.30–11.30, 13.30–17.00
 Wochenende und Feiertage:
 Tel. 081 254 47 66

- 24.11.2012 Halter Helene, 1922, von Wigoltingen TG
- 24.11.2012 Muggli Viktor, 1925, von Bäretswil ZH
- 25.11.2012 Clement Ursina, 1926, von Tschierschen-Praden GR
- 26.11.2012 Flisch Elisabeth, 1928, von Rothenbrunnen GR
- 27.11.2012 Barth Doris Ingeborg, 1920, von Eggersriet SG
- 27.11.2012 Rageth Elisabeth, 1926, von Domat/Ems GR und Zürich ZH
- 27.11.2012 Schatz Paulin, 1943, von Cazis GR
- 28.11.2012 Kunz Heinrich, 1929, von Fläsch GR
- 28.11.2012 Szombati Margrit, 1929, von Chur GR
- 30.11.2012 Good Margreth, 1921, von Davos GR und Mels GR

Jahr. Als Dank dafür können alle Christbäume und Adventskränze nach der Weihnachts- und Neujahrszeit gratis auf der Tour der Gartenabfälle oder an der Multisammelstelle mit-/abgegeben werden.

Bei Adventskränzen ist darauf zu achten, dass behandelte Kränze dem Churersack der Kehrrichtabfuhr zugeführt werden, da diese grosse Mengen an Schadstoffen enthalten. Diese gelangen nach der Aufbereitung wieder in den Kreislauf der Natur und bauen sich nicht natürlich ab.

 **Werkbetrieb**
Regelung über Weihnachten und Neujahr

1. Multisammelstelle

Die Multisammelstelle bleibt an folgenden Tagen geschlossen:
– Dienstag, 25. Dezember 2012 (Weihnachten)
– Mittwoch, 26. Dezember 2012 (Stephanstag)
– Dienstag, 1. Januar 2013 (Neujahrstag)

2. Kehrrichtabfuhr

Die Kehrrichtabfuhr findet an folgenden Tagen nicht statt:
– Dienstag, 25. Dezember 2012 (Weihnachten)
– Mittwoch, 26. Dezember 2012 (Stephanstag)
– Dienstag, 1. Januar 2013 (Neujahrstag)
Die Kehrrichtabfuhr wird weder vor- noch nachgeholt.

3. Tierkörpersammelstelle

Die Tierkörpersammelstelle bleibt an folgenden Tagen geschlossen:
– Dienstag, 25. Dezember 2012 (Weihnachten)
– Mittwoch, 26. Dezember 2012 (Stephanstag)
– Dienstag, 1. Januar 2013 (Neujahrstag)

In dringenden Fällen ist die Stadtpolizei, Tel. 081 254 53 00, zu kontaktieren.

Der Werkbetrieb wünscht frohe Festtage.

Sportanlagen Ober Au

Öffnungszeiten Festtage

Kinderhort	
17. Dezember 2012,	
12–6. Januar 2013	geschlossen
Fit Äria	
22. Dezember 2012,	
12–6. Januar 2013	geschlossen
Heiligabend, 24. Dezember	
Silvester, 31. Dezember	
Hallenbad, Kraftraum,	
Solarien	9–16 Uhr
Sauna 1+2	10–16 Uhr
KEB Obere Au	9–16 Uhr
KEB Quaderwiese	10–16 Uhr
Weihnachten, 25. Dezember	
Alle Anlagen geschlossen!	
Neujahr, 1. Januar	
Anlage Obere Au geschlossen!	
KEB Quaderwiese	10–16 Uhr
Stefanstag, 26. Dezember	
Berchtoldstag, 2. Januar	
Hallenbad, Kraftraum,	
Solarium	9–18 Uhr
Sauna 1+2	10–18 Uhr
KEB Obere Au	9–16.45 Uhr
KEB Quaderwiese	10–20 Uhr

Wir wünschen eine besinnliche Adventszeit und frohe Festtage!

Tiefbau- und Vermessungsamt

Entsorgung von Christbäumen und Adventskränzen

Der Werkbetrieb der Stadt Chur bedankt sich bei allen Einwohnerinnen und Einwohnern für die korrekte Entsorgung der Abfälle im vergangenen

Kirchen

Evang. Kirchgemeinde Chur

Weitere Informationen finden Sie unter <http://www.chur-reformiert.ch>.

Sonntag, 30. Dezember

Martinskirche

10.00 Uhr **Gottesdienst**
Pfarrer Daniel Hanselmann
Thema: «Zwischen den Zeiten – Gott mit der Zeit»

11.15 Uhr **Orgelmatinee** mit Stephan Thomas, Orgelmusik zwischen Weihnachten und Neujahr.

Comanderkirche

10.00 Uhr **Gottesdienst**
Pfarrer Alfred Enz
Thema: «Ich bin die Türe»; Joh. 10, 9

Kirche Masans

10.00 Uhr **Gottesdienst**
Pfarrerin Stéphan Zwicky
Taufe von Naëmi Wey
Thema: «Altlasten loswerden»

Kollekte: für Brunnen für Äthiopien – Mission am Nil

Silvester, 31. Dezember

Martinskirche

17.00 Uhr **Gottesdienst zum Altjahrabend**
Pfarrer Daniel Wieland
Thema: «Jahreslosung 2013 – Wir haben hier keine bleibende Stadt, sondern die zukünftige suchen wir»; Hebr. 13, 14
Musikalische Mitgestaltung: Johanna Heim, Sopran, und Stephan Thomas, Orgel

Comanderkirche

18.30 Uhr **Gottesdienst zum Altjahrabend**
Pfarrer Daniel Wieland
Thema: «Jahreslosung 2013 – Wir haben hier keine bleibende Stadt, sondern die zukünftige suchen wir»; Hebr. 13, 14
Musikalische Mitgestaltung: Postmännerchor Chur, Christiana Ludwig, Orgel
Anschliessend Apéro mit Punsch beim Schein von Finnenkerzen

Kollekte: für Solidarität mit verfolgten Christen in Indien – Christian Solidarity International

Donnerstag, 3. Januar

Kirchgemeindehaus Comander
6.45 Uhr **Frühgebet**

Sonntag, 6. Januar

kein Gottesdienst in der Martinskirche und in der Kirche Masans
Installationsgottesdienst in der Comanderkirche

Hochbauamt

Bauausschreibung

Öffentliche Auflage: 28. Dezember 2012 bis 16. Januar 2013

Öffentlich-rechtliche Einsprachen sind bis 16. Januar 2013 schriftlich und begründet an das Hochbauamt einzureichen.

Bauherrschaft Bauobjekt

BVH Partner AG, Bonaduz **Marschlinsweg Kataster Nr. 12123 und 12250**
Quartierplan Brändli, Neubau Mehrfamilienhaus Baufeld N

Comanderkirche

10.00 Uhr **Installationsgottesdienst**
 von Pfarrerin Gisella Belleri und den
 Sozialdiakonen Martin Jäger und
 Johannes Kuoni durch Lolloquialprä-
 sident Diakon Martin Chollet.
 Thema: «Binde deinen Karren an
 einen Stern»

Musikalische Mitgestaltung:
 Kirchenchor Comander unter der
 Leitung von Mathias Müller,
 anschliessend herzliche Einladung
 zum Apéro riche im Kirchgemein-
 dehaus Comander

Kollekte: für Schweizer Kirchen im Ausland
 des Schweizerischen Evangelischen
 Kirchenbundes SEK

Kapelle Kantonsspital, 3. Stock Haus A

9.30 Uhr **Gottesdienst**
 Pfarrerin Susanna Meyer Kunz

Kapelle Kreuzspital

10.30 Uhr **Gottesdienst**
 Pfarrerin Susanna Meyer Kunz

**Donnerstag, 10. Januar
 Kirchgemeindehaus Comander**

6.45 Uhr **Frühgebet**

Abdankung und Seelsorge

Für Abdankungen und Seelsorge vermittelt Ihnen
 das Bestattungsamt, Telefon 081 254 47 66, die
 zuständige Pfarrperson – auch übers Wochen-
 ende.

Begegnungscafé

Di, 1.1., 9 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander mit
 Diakon Martin Jäger-Aebi; bei Biarabrot und
 Rötali beginnen wir gemeinsam das neue Jahr.
 Dabei machen wir uns Gedanken zur Jahres-
 losung 2013

Di, 8.1., 9 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander mit
 freiwilligen Helfern/-innen

Frauenarbeitskreis

Di, 8.1., 14 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander

Kantorei St. Martin

Di, 8.1., 19.45 Uhr, Probelokal Domchor Chur,
 Hof 13

Kirchenchor Comander

Di, 8.1., 20 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander

**Mittagessen
 für Seniorinnen und Senioren**

Mi, 9.1., 12 Uhr, Kirchgemeindehaus Masans,
 An-/Abmeldung, Tel. 081 353 59 00

Club 60+

Mi, 9.1., 14.30 Uhr, Kirchgemeindehaus Coman-
 der, Spielnachmittag. Auskunft Susy Murer, Tel.
 081 353 38 39

**Wanderungen
 für Seniorinnen und Senioren**

Do, 10.1., Winterwanderung Sagogn, Besamm-
 lung 9.40 Uhr Treffpunkt beim Würfel Bahnhof

Chur, gute Winterausrüstung, Stöcke, je nach
 Wetter Verpflegung aus dem Rucksack, Anmel-
 dung Mi 9.1., 18–19 Uhr, Tel. 081 284 68 79

Bibelgespräch

Do, 10.1., 20 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander
 mit Pfarrer Alfred Enz

KiK

Infos erhalten Sie unter Tel. 081 252 22 92.

Masans

Montag, 16.30 bis 17.30 Uhr im Kirchgemein-
 dehaus Masans
 Rheinquartier

Dienstag, 17 bis 18 Uhr im Kirchgemeindehaus
 Comander

Kirchlicher Sozialdienst

In der Regel telefonisch erreichbar: Montag bis
 Freitag von 8 bis 10 Uhr, Tel. 081 252 27 04.
 Termin nach Vereinbarung. Die Büros des kirchli-
 chen Sozialdienstes bleiben vom 21. Dezember
 2012 mittags bis 6. Januar 2013 geschlossen. In
 dringenden Fällen wenden Sie sich bitte an eine
 Pfarrperson.

**Öffnungszeiten Verwaltung
 Evangelische Kirchgemeinde Chur**

Montag bis Donnerstag von 8.30 bis 11.30 Uhr
 und 14 bis 17 Uhr. Freitag geschlossen. Die Bü-
 ros der Verwaltung bleiben vom 21. Dezember
 2012 morgens bis 2. Januar 2013 abends ge-
 schlossen. Wir wünschen schöne und besinnliche
 Festtage.

**Evangelische Kirchgemeinde
 Steinbach und Maladers**

Passugg-Araschgen ist Teil der Pastorations-
 gemeinschaft Steinbach und Maladers.

Freitag, 28. Dezember

20.15 Uhr Weihnachtskonzert
 in **Tschiertschen** mit dem
 Heidelberger Kammerorchester

Sonntag, 30. Dezember

Kein Gottesdienst –
 Einladung in die Nachbargemeinden

Montag, 31. Dezember – Altjahr=abend

20.30 Uhr Gottesdienst in **Tschiertschen**,
 Pfr. Martin Domann

Dienstag, 1. Januar – Neujahrstag

11.00 Uhr Gottesdienst in Passugg-Araschgen,
 Pfr. Martin Domann;
 anschl. Neujahrspäpö!

Kontaktperson:
 Pfr. Martin Domann
 Tel. 081 373 11 81

**Katholische Kirchgemeinde
 Chur**

Detailliertere Angaben entnehmen Sie bitte
 dem «Pfarrblatt» sowie auf unserer Homepage
www.kathkgchur.ch.

ANZEIGE

EUROSPAR
Prosit Neujahr!
 Erhältlich im **EUROSPAR Chur**

2013



Aktion
10.90

Bisonfilet
 Kanada
 100g
 statt 13.20

Angebot erhältlich
 ab Freitag



-20%
4.70

**Jakobsmuschel-
 fleisch**
 USA/Wildfang
 100g
 statt 5.90



-25%
29.90

Pommery Brut
 Herkunft:
 Frankreich,
 Champagne
 7,5 dl
 statt 39.90



-28%
26.90

**Cabernet Sauvignon
 Mondavi**
 Herkunft: USA,
 Kalifornien
 7,5 dl
 statt 37.80

Gültig bis 31.12.2012 oder solange Vorrat. Ab-
 gabe nur in Haushaltsmengen. Alle Preise sind
 in CHF angegeben. Satz- und Druckfehler vorbe-
 halten. Ihren nächsten EUROSPAR Markt fin-
 den Sie unter www.eurospar.ch

So frisch. So nah. So günstig.
EUROSPAR

DOMPFARREI (Kathedrale)

Samstag, 29. Dezember

6.30 Uhr hl. Messe
 16.00 Uhr Beichtgelegenheit
 18.00 Uhr hl. Messe

Sonntag, 30. Dezember –

Fest der hl. Familie

7.30 Uhr hl. Messe
 10.00 Uhr hl. Messe
 17.00 Uhr Vesper

Kollekte: Caritas (Syrienhilfe)

Montag, 31. Dezember –

hl. Silvester I., Papst

6.30 Uhr hl. Messe
 18.00 Uhr Jahresschlussmesse
 22.00 Uhr Silvesterkonzert

Dienstag, 1. Januar –

Hochfest der Gottesmutter Maria

7.30 Uhr hl. Messe
 10.00 Uhr Bischofsmesse

Festtagsopfer: Kinderspital Bethlehem

Mittwoch, 2. Januar

6.30 Uhr hl. Messe

Donnerstag, 3. Januar

6.30 Uhr hl. Messe
 8.00 Uhr hl. Messe mit Aussetzung
 des Allerheiligsten

Freitag, 4. Januar

6.30 Uhr hl. Messe
 15.30 Uhr hl. Messe im Rigahaus
 19.00 Uhr hl. Messe

ERLÖSERPFARREI

Samstag, 29. Dezember

16.00–16.20 Uhr Beichtgelegenheit
 16.30 Uhr hl. Messe

Sonntag, 30. Dezember

10.00 Uhr hl. Messe
 19.00 Uhr hl. Messe

Kollekte: Syrien-Hilfe

Montag, 31. Dezember

Kein Rosenkranz
 16.30 Uhr hl. Messe (Dankgottesdienst)

Dienstag, 1. Januar

10.00 Uhr hl. Messe

Mittwoch, 2. Januar

Keine Messe um 9 Uhr

Donnerstag, 3. Januar

Keine Messe um 9 Uhr

Freitag, 4. Januar

19.00 Uhr hl. Messe u. Anbetung

HEILIGKREUZPFARREI

Samstag, 29. Dezember

17.45 Uhr Beichtgelegenheit
 18.30 Uhr hl. Messe

Sonntag, 30. Dezember

10.30 Uhr hl. Messe (kein Kinderhütendienst)

Kollekte: Centros sociales Cristo Obrero Peru

Montag, 31. Dezember

18.30 Uhr hl. Messe mit dem Kosaken-ensemble Vladimir Ciolkovitch

Kollekte: Kosakenensemble

Neujahr, Dienstag, 1. Januar

10.30 Uhr hl. Messe (Kinderhütendienst),
 anschliessend Neujahrstrunk im
 Pfarreisaal

Kollekte: Fidei-Donum – Seelsorger
 für Entwicklungsländer

Donnerstag, 3. Januar

Keine Messe um 9 Uhr
 17.30 Uhr Rosenkranz

Freitag, 4. Januar

18.30 Uhr hl. Messe

KANTONSSPITAL – Haus A, 3. Stock

Sonntag, 30. Dezember

10.30 Uhr hl. Messe

PRIESTERSEMINAR ST. LUZI

Während der Semesterferien vom 16. Dezember
 bis und mit 3. Februar finden keine öffentlichen
 Gottesdienste in St. Luzi statt.

SOZIALDIENSTE

**DER KATHOLISCHEN KIRCHGEMEINDE
 Tittwiesenstrasse 8, Tel. 081 284 24 46**

Sprechstunden: Mo–Do, 9–11 Uhr,
 übrige Zeit nach telefonischer Vereinbarung.

**Vereinigung der
 Christlichen-Wissenschaft**

Theaterweg 5

Sonntag, 10 Uhr Gottesdienst

Am 1. **Mittwoch** des Monats

19 Uhr Zeugnissgottesdienst

Leseraum und Leihbibliothek:

Mittwoch, 15 bis 18 Uhr

**Treffpunkt –
 Christliche Gemeinde**

Saluferstrasse 41

Sonntag, 30. Dezember

19.00 Uhr Lobpreisgottesdienst
 mit Zeugnissen

Sonntag, 6. Januar

9.30 Uhr Gottesdienst und Lobpreis
 mit Apéro
 Predigt: Richard Furter
 Gleichzeitig findet ein Kinder-
 programm statt.

www.treffpunkt-chur.ch

Stadtmission Chur, FEG

Calandastrasse 38, Tel. 081 353 57 22

Sonntag, 30. Dezember

9.30 Uhr Gottesdienst
 Predigt: Michael Simonis
 Kinder- und Teenieprogramm
 Übersetzung I/F/E möglich

Sonntag, 6. Januar

9.30 Uhr Gottesdienst
 Predigt: Richard Derrer
 Kinder- und Teenieprogramm
 Übersetzung I/F/E möglich

www.stadtmission-chur.ch

Verschiedenes

**Procap Grischun (Bündner
 Behinderten Verband)**

Donnerstag, 24.1.2013
 unentgeltliche Rechtssprechstunde in Sozialver-
 sicherungsfragen (IV, UVG, KVG, EL, BVG und
 MV). Vereinbaren Sie einen Termin.

Procap Grischun
 Hartbertstrasse 10
 7000 Chur
 Tel. 081 253 07 07
info@procapgrischun.ch
www.procapgrischun.ch

Pro Senectute

**Ältere Menschen und ihre Angehörigen
 werden kostenlos und diskret beraten bei:**

- finanziellen Fragen
- Wohnfragen und Heimeintritt
- Krankheit und Altersdemenz
- persönlichen und familiären Fragen
- Vermittlung von Dienstleistungen und
 Hilfsmitteln für das Leben zu Hause

Pro Senectute Beratungsstelle
 Alexanderstrasse 2, 7000 Chur
 Tel. 081 252 44 24
info@gr.pro-senectute.ch
www.gr.pro-senectute.ch

Wanderprogramm Pro Senectute Chur
 Für die angebotenen Schneeschuh-Wanderun-
 gen sind der Witterung entsprechend gute Wan-
 derbekleidung erforderlich: Wanderschuhe,
 Handschuhe, Mütze, Sonnenbrille, evt. Stulpen,
 Sitzunterlage, immer Stöcke.
 *Leichte Wanderung, **Mittlere Wanderung,
 ***Anspruchsvolle Wanderung

**Startwanderung
 Donnerstag, 3. Januar 2013
 Raum Splügen–Nufenen
 in zwei Gruppen*/****

Abfahrt in Chur: 8.08 Uhr (Postauto Richtung
 S. Bernardino),
 (Kollektivbillett)

Wanderzeit: 2¹/₂–3 Std., Auf-/Abstieg
 ca. 200 m

Verpflegung: aus dem Rucksack
 Wanderleitung: Verena Hartmann/Toni Riedi
 Anmeldung: für beide Gruppen,
 Verena Hartmann, Tel. 081
 253 93 28/079 405 65 78

Besammlung: 20 Minuten vor Abfahrt in
 der Schalterhalle Chur

Schneeschuhe: können bei den Leitern
 gemietet werden

Notfall-Ausweis bei sich tragen!

Weil ich nicht nur an mich denke:

Spende Blut – rette Leben

Tanztreff

Tanztreff in geselliger Runde mit Barbetrieb. Musik ab Tonträger für Standard- und Latein-Tänze in gepflegter Atmosphäre im Tanzlokal El Correo. Auf Wunsch zeigt die Tanzlehrerin neue Figuren.

Leitung: Kerstin Schwitzer, Tanzlehrerin, Chur
 Datum: Donnerstag, 3. Januar 2013
 Zeit: 2 Stunden ab 17 Uhr
 Ort: Tanzlokal El Correo, Gürtelstrasse 24
 Anmeldung: nicht erforderlich

**Schneeschuhwanderung
 Donnerstag, 10. Januar 2013
 Morissen-Alp da Morissen-Fantanuglias**/*****

Abfahrt in Chur: 7.56 Uhr (RhB Richtung Disentis), (Kollektivbillett)
 Wanderzeit: 3-3 1/2 Std., Auf-/Abstieg ca. 450 m aus dem Rucksack
 Verpflegung: Toni Riedi
 Wanderleitung: Toni Riedi, Tel. 081 353 78 05/ 079 514 41 91
 Anmeldung: Toni Riedi, Tel. 081 353 78 05/ 079 514 41 91
 Besammlung: 20 Minuten vor Abfahrt in der Schalterhalle Chur

Schneeschuhe: können bei den Leitern gemietet werden
 Notfall-Ausweis bei sich tragen!

**Rechtsauskunftsstelle
 Bündner Anwaltsverband 2013**

Region Chur

Jeden Samstag, von 9 bis 11 Uhr, in Chur im Schulungsraum der Stadtpolizei Chur, Kornplatz 10, mit Ausnahme vom 26. Januar 2013 (WEF), 30. März 2013 (Ostersamstag), 18. Mai 2013 (Pfingstsamstag), und 28. Dezember 2013. Beitrag pro Auskunft Fr. 10.-.

**Blaues Kreuz
 Beratungsstelle**

**Veränderung ist möglich
 kostenlose Beratungsgespräche und
 Information bei Alkoholproblemen für**
 – Betroffene und Angehörige
 – Erwachsene und Jugendliche

- Einzelpersonen, Familien und andere Lebensgemeinschaften mit ihren Kindern
- Personalverantwortliche
- Fachleute, medizinisches Personal bei risikoreichen Alkoholkonsum ihrer Klientel/Patientinnen und Patienten
- **Gruppen**
- Gesprächsgruppen für Frauen mit Alkoholproblemen einmal im Monat
- Kindergruppe jeweils Mittwochnachmittag
- Elternworkshops gemäss Ausschreibung

Nähere Angaben unter www.blaueskreuz.gr.ch

Infos und Anmeldung:
 Blaues Kreuz Beratungsstelle
 Alexanderstrasse 42
 7000 Chur
 Tel. 081 252 43 37/41
beratung@blaueskreuz.gr.ch
 Anwesenheitszeiten: Dienstag bis Freitag

**Alkohol in der Familie –
 das Blaue Kreuz ist für Sie da!**
 Kindergruppe: Mittwochnachmittag, 13.30 bis 16 Uhr. Elternworkshops wieder ab April 2012.
 Mehr unter: www.blaueskreuz.gr.ch

Ein gutes neues Jahr



Das Stadtamtsblatt
 wünscht Ihnen
 einen guten
 Rutsch ins 2013.

*Das nächste Stadtamtsblatt
 erscheint am Freitag, 11. Januar*

Amtliche Anzeigen

der Gemeinden Ill Churwalden | Felsberg | Haldenstein | Maladers | Trimmis | Tschierschen-Praden

28. Dezember 2012 | Nr. 52



Churwalden

Kehrrichtabfuhr während der Feiertage

Die Kehrricht- und Kartonabfuhr über Neujahr findet wie folgt statt:

Kehrrecht:

Parpan und Passugg:

Montag, 31.12.2012

Churwalden und Malix:

Freitag, 28.12.2012, und Donnerstag, 3.1.2013

Karton:

Ganzes Gemeindegebiet:

Freitag, 28.12.2012, und Donnerstag, 3.1.2013

Bei Fragen steht Ihnen das Bauamt (Telefon 081 382 00 25) gerne zur Verfügung.

Schliessung der Deponie Parzutt über Neujahr

Die Deponie Parzutt bleibt am Mittwoch, 2.1.2013, geschlossen. Wir bitten um Kenntnisnahme. Für Fragen steht Ihnen das Bauamt (Tel. 081 382 00 25) gerne zur Verfügung.

Papier- und Kartonsammelstelle Parpan

Die übergangsweise erstellte Sammelstelle für Papier und Karton beim Werkhof in Parpan wird aufgehoben. Papier und Karton können bei der Sammelstelle Triangel/Oberbergstrasse abgegeben werden. Karton kann auch jeweils am Donnerstag für die Kartonabfuhr bereitgestellt werden.

Wir bitten um Kenntnisnahme. Für Fragen steht Ihnen das Bauamt (Tel. 081 382 00 25) gerne zur Verfügung.

Vergütungs- und Verzugszinsen

Der Gemeindevorstand Churwalden hat in Anlehnung an das Departement für Finanzen und Gemeinden Graubünden die Zinssätze für das Kalenderjahr 2013 wie folgt festgelegt:

Vergütungszins 0,5%

Verzugszins 4,0%

Seniorenclub Malix

Die nächsten Senioren-Mittagessen im Restaurant «Rezia» in Malix finden im 1. Quartal 2013 an folgenden Daten statt:

Freitag, 11. Jan., 8. Februar und 8. März um 12

Uhr. Bitte anmelden bis Dienstag in derselben Woche, Tel. 081 250 11 33.

Alle Seniorinnen und Senioren sind herzlich eingeladen, zu einem preiswerten Mittagessen in gemütlicher Runde. Wir freuen uns!

Wasserzählerablesung 2012 im Ortsgebiet Churwalden/Passugg

Die Wasserzählerablesung im Ortsgebiet Churwalden sowie der Fraktion Passugg ist abgeschlossen. Wer beim Besuch unseres Werkarbeiters nicht anwesend war, findet in seinem Briefkasten einen Zettel, auf dem uns der Wasserzählerstand mitgeteilt werden kann. **Wir sind Ihnen dankbar, wenn Sie uns den Stand umgehend schriftlich, telefonisch 081 382 00 20, per E-Mail: steueramt@churwalden.ch oder per Fax 081 382 00 19, mitteilen. Wenn wir bis 15. Januar 2013 keine Mitteilung erhalten, erlauben wir uns, den Zählerstand aufgrund des Vorjahresverbrauchs festzulegen.** Korrekturen werden in diesem Fall erst in der nächsten Periode berücksichtigt. Vielen Dank für Ihre Mithilfe.

Gebührenfreie Christbaumentsorgung

Christbäume können den ganzen Monat Januar, jeweils an den Kehrrechtsammeltagen, zur gebührenfreien Entsorgung an den Kehrrechtsammeltellen bereitgestellt werden. Bei Fragen steht Ihnen das Bauamt (Tel. 081 382 00 25) gerne zur Verfügung.

Abfallmerkblatt 2013

In den nächsten Tagen wird das «Abfallmerkblatt 2013» an die Haushalte zugestellt. Wer kein Merkblatt erhält, kann dieses bei der Gemeindeverwaltung beziehen oder auf der Homepage www.churwalden.ch unter Abfallentsorgung ansehen und herunterladen.

Bei Fragen steht Ihnen das Bauamt (Telefon 081 382 00 25) gerne zur Verfügung.

Lieferengpass Hundemarken 2013

Infolge eines **Lieferengpasses der Hundemarken 2013**, werden diese voraussichtlich **erst ab Februar 2013 bei uns erhältlich sein**. Wir bitten alle Hundehalter/innen sich diesbezüglich **erst ab Februar 2013 bei uns zu melden**. Eine Publikation folgt, sobald die Hundemarken erhältlich sind. Vielen Dank für Ihre Geduld. Wir wünschen Ihnen frohe und erholsame Festtage.

Frauenverein Churwalden/Parpan

Frauakaffi

Anita Höltschi erzählt am 10. Januar 2013 keine Geschichten für Kleinkinder.

Ab 10 Uhr Frauakaffi für alle, es werden Bücher vorgestellt und ein gemütliches Zusammensein mit Kaffi und Znüni.

Auch Nichtmitglieder sind herzlich willkommen. Es besteht die Möglichkeit zur Bücherausleihe und Rückgabe.

Evangelische Kirchgemeinde Churwalden

Sonntag, 30. Dezember

Kein Gottesdienst

Montag, 31. Dezember – Altjahresabend

18.30 Uhr Gottesdienst mit Pfrn. G. Palm

Dienstag, 1. Januar – Neujahr

Kein Gottesdienst

Evangelische Kirchgemeinde Malix

Sonntag, 30. Dezember

Kein Gottesdienst

Montag, 31. Dezember – Altjahresabend

18.00 Uhr Gottesdienst mit Pfr. M. Just

Dienstag, 1. Januar – Neujahr

Kein Gottesdienst

Evangelische Kirchgemeinde Parpan

Sonntag, 30. Dezember

Kein Gottesdienst

Montag, 31. Dezember – Altjahresabend

17.00 Uhr Gottesdienst mit Pfrn. G. Palm

Dienstag, 1. Januar – Neujahr

Kein Gottesdienst

Katholische Kirchgemeinde Churwalden-Malix-Parpan

Freitag, 28. Dezember

17.00 Uhr hl. Messe

zum Fest der unschuldigen Kinder

Samstag, 29. Dezember

17.30 Uhr eucharistische Anbetung

mit Stille und Gebet

18.00 Uhr hl. Messe zum Fest der Hl. Familie

Sonntag, 30. Dezember

10.00 Uhr hl. Messe zum Fest der Hl. Familie

Dienstag, 1. Januar

10.00 Uhr hl. Messe zum Hochfest

Mittwoch, 2. Januar

Keine Messe

Donnerstag, 3. Januar

9.00 Uhr hl. Messe

Freitag, 4. Januar

10.00 Uhr hl. Messe im Lindenhof



Felsberg

Neuzuzüger- und Neujahresapéro

Am Mittwoch, 2. Januar 2013, stossen zwischen 10.30 und 12 Uhr beim Gemeindehaus die Vertreter der Politischen Gemeinde, der beiden Kirchgemeinden, des gemeinnützigen Frauenvereins und aller Vereine gerne mit den Felsbergerinnen und Felsbergern auf das neue Jahr an. Speziell begrüsst werden im Gemeindesaal die Neuzuzügerinnen und Neuzuzüger um 10 Uhr (mit Kinderhütendienst) und diejenigen, die im Jahr 1993 nach Felsberg gezogen sind (und noch hier wohnen, auch um 10 Uhr). Sie erhalten als kleines Präsent einen Felsberger Scarnuz. Uf a guats neus Joahr!

Abschluss

der Gemeinderechnung 2012

Ausstehende Rechnungen an die Gemeinde Felsberg

Im Hinblick auf den bevorstehenden Abschluss der Jahresrechnung 2012 sind alle noch ausstehenden Rechnungen für das Jahr 2012 bis spätestens **Freitag, 25. Januar 2013**, der Gemeindeverwaltung einzureichen.

Jugendraum Bunker Felsberg

Der Jugendraum Felsberg ist im neuen Jahr an folgenden Daten jeweils von 19–22 Uhr geöffnet: Samstag, 12. Januar; Freitag, 18. Januar; Samstag, 26. Januar; Samstag, 2. Februar; Freitag, 8. Februar; Freitag, 15. Februar; Freitag, 22. Februar; Samstag, 9. März; Samstag, 16. März; Freitag, 22. März; Samstag, 6. April; Freitag, 12. April. In den Schulferien bleibt der Jugendraum jeweils geschlossen.

Entsorgung Christbäume

Die Christbäume und das Tannenreisig können am **11. Januar 2013 bis 11 Uhr** an den üblichen Kartonsammelstellen bereitgestellt werden.

Mütter-/Väterberatung

Die Mütter-/Väterberatung findet am **Donnerstag, 3. Januar**, sowie am **Montag, 7. Januar 2013, von 14–17 Uhr** im Gemeindehaus (2. Stock) statt.

Für die Beratung ist eine Anmeldung unter Tel. 081 356 61 62 (Mo–Fr, 7.30–9.30 Uhr) notwendig.

Evangelische Kirchgemeinde Felsberg

«Wir haben hier keine bleibende Stadt, sondern die zukünftige suchen wir.» Hebräer 13,14

Tag und Nacht

Liebe Felsbergerinnen und Felsberger!

«Wann beginnt der Tag und wann endet die Nacht?», fragte ein Lehrer seine Schüler. Einer meldete sich: «Ist es, wenn man von Weitem einen Dattel- von einem Feigenbaum unterscheiden kann?» «Nein», antwortete der Lehrer. Ein anderer sagte: «Ist es der Augenblick, wenn man von Ferne ein Schaf von einem Hund unterscheiden kann?» «Nein», antwortete der Lehrer. «Wann ist es dann?» fragten die Schüler. «Wenn ihr einem Menschen oder einem Tier ins Gesicht schaut und darin euren Bruder und eure Schwester erkennt.»

Mit segensreichen Wünschen zum neuen Jahr
Fadri Ratti, Pfarrer

Gottesdienst an der Jahresschwelle

Montag, 31. Dezember, 20 Uhr Gottesdienst, Kirche Felsberg. Am Ende des Jahres schauen wir nochmals zurück und schauen voraus. Und wir stellen uns unter die Jahreslosung fürs 2013: «Wir haben hier keine bleibende Stadt, sondern die zukünftige suchen wir.» Pfarrer Fadri Ratti. Kollekte: Überlebenshilfe GR.

Gottesdienst zum Dreikönigstag

Sonntag, 6. Januar, 9.45 Uhr, Kirche Felsberg. Es besuchen uns die Sternsinger der Katholischen Kirchgemeinde. Kollekte für die Schweizer Kirchen im Ausland. Pfarrer Fadri Ratti

«A guats neus Joahr!» – Neujahrsapéro

Mittwoch, 2. Januar, 10.30 bis 12 Uhr Neujahrsapéro vor dem Gemeindehaus. Neuzuzüger, die 2012 und Jubilare, die 1993 nach Felsberg gezogen sind, werden brieflich eingeladen. Es laden ein: die Politische Gemeinde, die Evangelische Kirchgemeinde, die Katholische Kirchgemeinde und die Gemeinnützigen Frauen von Felsberg.

Zu guter Letzt

«Wir müssen oft neu anfangen, aber nur selten von vorne.» Ernst Ferstl (*1955), österreichischer Schriftsteller



Haldenstein

Evangelische Kirchgemeinde Haldenstein

Montag, 31. Dezember – Silvester

20.30 Uhr Gottesdienst zum Jahresende
Pfr. Reist, Thema: Woher? – Wohin?

Donnerstag, 3. Januar

12.30 Uhr Mittagstisch für Alleinstehende im Restaurant «Calanda»

Sonntag, 6. Januar

10.00 Uhr Gottesdienst Pfr. Reist,
Thema: «Erscheinen»



Maladers

Quellensteuerabrechnung 2. Halbjahr 2012

Wir bitten alle Arbeitgeber, welche quellensteuerpflichtige Personen beschäftigen und in Maladers wohnhaft sind, die Quellensteuerabrechnung im Doppel bis spätestens 15. Januar 2013 einzureichen mit gleichzeitiger Überweisung der Guthaben.

Einsammeln

Christbäume 2013

Die Christbäume werden am Montag, 7. Januar 2013, an den Kehrrichtsammelstellen eingesammelt.

Dorf-Adventskalender Rundgang

Dank der hilfsbereiten Frauen der Flohstube, ist es uns gelungen, dieses Jahr wieder einen Adventsfenster Rundgang zu organisieren. Wir treffen uns am 28.12.2012 um 17 Uhr beim Flohstübli. Anschliessend laden wir euch alle zu einem gemütlichen Schlummertrunk ein.

Evangelische Kirchgemeinde Steinbach und Maladers

Maladers ist Teil der Pastoralionsgemeinschaft Steinbach und Maladers.

Freitag, 28. Dezember

20.15 Uhr Weihnachtskonzert
in **Tschiertschen** mit dem
Heidelberger Kammerorchester

Sonntag, 30. Dezember

Kein Gottesdienst –
Einladung in die Nachbargemeinden

Montag, 31. Dezember – Altjahrsabend

20.30 Uhr Gottesdienst in **Tschiertschen**,
Pfr. Martin Domann

Dienstag, 1. Januar – Neujahrstag

11.00 Uhr Gottesdienst
in **Passugg-Araschgen**,
Pfr. Martin Domann;
anschl. Neujahrsapéro!

Kontaktperson:

Pfr. Martin Domann, Tel. 081 373 11 81

Kath. Kirchgemeinde Maladers

Samstag, 29. Dezember

Kein Gottesdienst

Sonntag, 30. Dezember

Kein Gottesdienst.

Montag, 31. Dezember

17.00 Uhr ökumenischer Gottesdienst
in der ref. Kirche

Kontaktadresse:

P. Miksch, Steinbockstr. 8, 7000 Chur
Tel. 081 534 50 03, Mobil 079 313 24 68



Trimmis

**Evangelische Kirchgemeinde
Trimmis/Says**

Silvester, 31. Dezember

19.00 Uhr Silvestergottesdienst, reformierte Kirche Trimmis, Pfrn. Evelyn Cremer; Kollekte: Evangelisches Altersheim Masans

20.30 Uhr Silvestergottesdienst, Kirche Says, Pfrn. Evelyn Cremer; Kollekte: Evangelisches Altersheim Masans

Sonntag, 6. Januar

10.00 Uhr Gottesdienst, reformierte Kirche Trimmis, Pfr. Thomas Gottschall, Taufe; Kollekte: Überlebenshilfe GR; Apéro zum neuen Jahr nach dem Gottesdienst

Dienstag, 8. Januar

10.00 Uhr ökumenisches Bibelgespräch, Kirchengemeindehaus

Mittwoch, 9. Januar

20.15 Uhr Kirchenchorprobe, Kirchengemeindehaus

Donnerstag, 10. Januar

12.00 Uhr ökumenischer Mittagstisch, katholisches Pfarreisäli
20.00 Uhr Hauskreise, Trimmis

Kath. Kirchgemeinde Trimmis

Freitag, 28. Dezember

18.15 Uhr Beichtgelegenheit
19.00 Uhr hl. Messe

Samstag, 29. Dezember

17.00 Uhr Vorabendmesse
Kollekte: für das Kinderspital Bethlehem

Sonntag, 30. Dezember

10.00 Uhr hl. Messe für die Pfarrei. Am heutigen Fest beten wir besonders für alle Familien in unserer Pfarrei. Gemäss einer liturgischen Tradition empfangen heute die Kinder einen feierlichen, persönlichen Segen. Segnung von Salz und Wasser
Kollekte: für das Kinderspital Bethlehem

Montag, 31. Dezember

10.00 Uhr hl. Messe
19.00 Uhr Dankandacht für das vergangene Jahr

Dienstag, 1. Januar

10.00 Uhr hl. Messe für Lenz und Maria

Fuchs-Sutter und Kinder
Kollekte: für den Kirchenchor
18.00 Uhr Bittandacht und ein gutes und gesegnetes neues Jahr

Mittwoch, 2. Januar

9.00 Uhr hl. Messe (Frauen-/Müttermesse)

Donnerstag, 3. Januar

9.00 Uhr hl. Messe

Freitag, 4. Januar

9.30 Uhr Kranken- und Hauskommunion
18.15 Uhr Beichtgelegenheit
19.00 Uhr hl. Messe anschliessend Herzjesuandacht mit Aussetzung des Allerheiligsten Sakraments

Samstag, 5. Januar

17.00 Uhr Vorabendmesse für Joseph und Therese Schrofer-Schmid
Epiphanieopfer für Kirchenrestaurierungen – Inländische Mission

Sonntag, 6. Januar

10.00 Uhr Hl. Messe für die Pfarrei
Epiphanieopfer für Kirchenrestaurierungen – Inländische Mission
Anschliessend an die hl. Messe, Hausbesuche der Sternsinger

Montag, 7. Januar

18.00 Uhr Rosenkranzgebet

Dienstag, 8. Januar

9.00 Uhr hl. Messe
10.00 Uhr ökumenisches Bibelgespräch, im ref. KGH

Mittwoch, 9. Januar

9.00 Uhr hl. Messe (Frauen-/Müttermesse)

Donnerstag, 10. Januar

9.00 Uhr hl. Messe
12.00 Uhr ökumenischer Mittagstisch für alle Seniorinnen und Senioren im Pfarreisäli

Freitag, 11. Januar

18.15 Uhr Beichtgelegenheit
19.00 Uhr hl. Messe

Täglich um 18 Uhr Rosenkranzgebet, wenn keine Abendmesse/Andacht ist.

Kath. Kirchgemeinde Trimmis

«Pfarrblatt»

Infolge Sparmassnahmen hat die Kirchgemeindeversammlung beschlossen, den Versand des «Pfarrblatts» auf 1. Januar 2013 einzustellen.

An dieser Stelle danken wir der Druckerei Bloch AG ganz herzlich für ihre jahrelange sehr gute und angenehme Zusammenarbeit.

In Zukunft werden die Gottesdienstordnung und die Stiftmessen sowie Kurzinformationen über unsere Pfarrei alle zwei Wochen auf einem A4-Blatt abgedruckt und in der Kirche sowie auf der Gemeindeverwaltung aufgelegt.

Ab 1. Januar 2013 verfügt die Katholische Kirchgemeinde Trimmis über ein Homepage, www.kath-kirchetrimmis.ch. Besuchen Sie unsere neue Homepage, und informieren Sie sich über die Gottesdienstordnung und Stiftmessen, lesen Sie Aktuelles und bereits Vergangenes nach.

Die Gottesdienstordnung wird wie bis anhin im «Bezirksamtsblatt» und im «Stadtamtsblatt Chur»

abgedruckt. Wir danken für Ihr Verständnis und freuen uns über Ihr Interesse am Leben in unserer Pfarrgemeinde.



Tschierschen-Praden

**Schützenverein
Tschierschen-Praden**

Generalversammlung 2013

Datum: Freitag, 11. Januar 2013, 20 Uhr
Ort: Restaurant «Edelweiss», Tschierschen

Traktanden

1. Begrüssung
2. Wahl der Stimmzähler
3. Abnahme Protokoll der GV 2012
4. Jahresbericht Präsident
5. Abnahme der Jahresrechnung 2012 und des Revisorenberichts
6. Wahlen:
 - a) Präsident
 - b) Aktuar
 - c) Kassier
 - d) Schützenmeister 1
 - e) Schützenmeister 2
 - f) Zeigerchef
 - g) Revisoren
7. Mitgliederbeiträge 2013
8. Schiessprogramm 2013
9. Anträge
10. Verschiedenes und Umfrage

Der Vorstand hofft auf eine möglichst vollständige Teilnahme, auch Neuinteressierte sind herzlich eingeladen.

Nächste Kartonabfuhr:

Donnerstag, 10. Januar 2013

Zeit: 8–15 Uhr
Abgabeorte: Tschierschen beim Dorfeingang (neben der Schulbusgarage) und Praden beim Werkhof.

**Standort für das Abfeuern
von Feuerwerkskörpern
an Silvester**

Das Abfeuern von Feuerwerkskörpern an Silvester ist ausschliesslich auf dem Büel in Tschierschen erlaubt. Jegliches Abbrennen oder Abfeuern von Feuerwerkskörpern im Dorf ist verboten und wird sanktioniert.

Öffnungszeiten

**Gemeindekanzlei in Praden
über Neujahr 2012/13**

Fr, 28.12.2012, geschlossen
Mo–Mi, 31.12.2012–2.1.2013, geschlossen

ab Do, 3.1.2013, normale Öffnungszeiten
In dringenden Fällen wenden Sie sich bitte an das Büro Schanfigg Tourismus in Tschierschen.

Öffnungszeiten Postagentur Tschierschen und Büro Schanfigg Tourismus über Neujahr 2012/13

Do–Fr, 27.–28.12.2012, normale Öffnungszeiten
Mo, 31.12.2012, offen bis 16 Uhr

Di, 1.1.2013, geschlossen
ab Mi, 2.1.2013, normale Öffnungszeiten
Wir wünschen allen Einwohnern und Gästen einen guten Rutsch ins 2013.

Evangelische Kirchgemeinde Steinbach und Maladers

Tschierschen-Praden ist Teil der Pastoralgemeinschaft Steinbach und Maladers.

Freitag, 28. Dezember

20.15 Uhr Weihnachtskonzert in Tschierschen mit dem Heidelberger Kammerorchester

Sonntag, 30. Dezember

Kein Gottesdienst –
Einladung in die Nachbargemeinden
Montag, 31. Dezember – Altjahrsabend
20.30 Uhr Gottesdienst in Tschierschen, Pfr. Martin Domann

Dienstag, 1. Januar – Neujahrstag
11.00 Uhr Gottesdienst in **Passugg-Araschgen**, Pfr. Martin Domann; anschl. Neujahrspéro!

Kontaktperson:
Pfr. Martin Domann
Tel. 081 373 11 81

Bibliotheken in Chur

Bündner Kunstmuseum Bibliothek (Tel. 081 257 28 68), Lesesaal (keine Ausleihe)
Öffnungszeiten: Mittwoch, **14.00 bis 17.00 Uhr.**

Aspermont-Bibliothek, Aspermontstrasse 17, Telefon 081 284 80 36, www.biblio-aspermont.ch.
Öffnungszeiten: Mo, Di, Do und Fr, 16.00 bis 19.00 Uhr, Mi, 14.00 bis 19.00 Uhr.
Jeden 1. Samstag im Monat von 9.30 bis 11.30 Uhr.

Kantonsbibliothek, Karlihofplatz, Telefon 081 257 28 28, www.kantonsbibliothek.gr.ch
Öffnungszeiten: Montag–Freitag 9.00 bis 17.30 Uhr, Samstag 9.00 bis 16.00 Uhr;
Magazinausleihe: am Samstag jeweils, von 11.30 bis 13.15 Uhr geschlossen.

Bündner Volksbibliothek, Arcas 1, 7000 Chur, www.volksbibliothek.ch, Kontakt: 081 252 61 40, volksbibliothek.chur@spin.ch.
Öffnungszeiten **ganzjährig**: Mo, Do 16.00 bis 18.30 Uhr, Di 10.00–12.00 Uhr und 16.00–18.30 Uhr, Mi 10.00 bis 12.00 Uhr und 13.30 bis 18.30 Uhr, Fr 16.00–20.00, Sa, 10.00 bis 12.00 Uhr. Bucheinwurf: Mo–Fr 8.00 bis 18.30 Uhr. Die Bibliothek bleibt geschlossen am 24.12. und 31.12. sowie am 2.1. und Sa vor Ostern.

Bibliotheken Hochschule für Technik und Wirtschaft Chur
<http://www.htwchur.ch/bibliothek>, Bibliothek **Technik**, Pulvermühlestrasse 57, Tel. 081 286 24 33.
Bibliothek **Wirtschaft**, Comercialstrasse 22, Tel. 081 286 39 37.

«**Bibliotheken/Ludotheken**»-Einträge werden verrechnet.
Der Tarif beträgt pro Zeile (à ca. 80 Zeichen) Fr. 5.–.

Annahmeschluss ist jeweils der Dienstag, 10.00 Uhr.
Senden Sie Ihren Eintrag (max. 5 Zeilen) jeweils rechtzeitig an:
Südostschweiz Publicitas AG, Bibliotheken, Comercialstrasse 20, Postfach 520, 7007 Chur
Tel. 081 255 58 58, Fax 081 255 58 59.

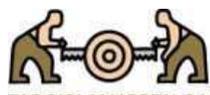


Informationen für Lernende unter www.grafischeberufe.ch



Zeitungsleser sind immer gut orientiert!

SPECKSTEINÖFEN
Ist Ihr Holzofen noch intakt und energieeffizient? Wir bieten den idealen Specksteinofen als Übergangs- und Hauptheizung. Lassen Sie sich von unseren Fachleuten beraten.



TARCISI MAISSEN SA
www.maissen-sa.ch

Tel. 081 920 23 20
tarcisi@spin.ch



Werbung

Am Anfang jeder starken steht das Inserat!

Zeitungsleser sind immer gut orientiert!